





Trauffer Holzspielwaren

Geschätzte Partner und Kunden	2–3
Kühe	4–8
Swiss Produkte	9
Souvenirs	11
Edition 1938	12–15
ProSpecieRara	17
Bauernhoftiere	18–20
Hunde und Katzen	21
Einhörner, Flamingos, Lamas	22
Rössli-Hü	23
Figuren	24–25
Bücher	25
Wilde Tiere	26–27
Ställe	27–29
Zubehör	30
Krippen	31
Generationen	32–35



Kiener Spielwaren

Holzbüechli, Klangwürfel, Würfelpuzzle	36–39
Schmetterlinge	40–47
Holzbüechli Buebä und Meitschi, Magnete	48
Kinderwagenketten und Nuggiketten	49
Zwillingsspiele	50
Blumen und Souvenirs	51



Pilgram Biegepuppen

Biegepuppen	52–55
Puppenhäuser und Zubehör	57–58



Kynee by Kiener

Neuheiten	60–72
-----------	-------

Chers partenaires, chers clients

Les jouets en bois ne sont pas juste une tendance, mais des classiques. Vos nombreuses commandes nous montrent bien que les objets produits à la main avec grand soin dans notre fabrique de rêves restent aussi populaires que par le passé. Notre philosophie consiste à fabriquer des produits durables malgré la pression sur les prix et à n'accepter aucun compromis au niveau de la qualité. Elle se reflète dans nos produits tels qu'animaux de la ferme, étables, figurines et livres en bois pour les plus petits: ils sont précieux, pertinents et durables. Des produits d'une telle qualité que notre assortiment comprend à nouveau la populaire vache n°4, dont vous avez été nombreux à demander le retour. Vous pouvez donc à nouveau la commander!

Comme vous connaissez la popularité et la qualité de nos jouets en bois, n'hésitez pas à proposer notre vache à vos clients. Présentez-la sous son meilleur jour et créez même un petit univers Trauffer qui poussera à l'achat, comme sur notre couverture. Nous nous rendons régulièrement dans des commerces tels que le vôtre et sommes toujours heureux d'y admirer votre fantaisie. Nous tenons à vous en remercier. En effet, se distinguer parmi des articles en plastique clinquants n'est pas chose aisée pour nos animaux, figurines et autres produits certes magnifiques, mais silencieux. Merci d'apprécier la véritable qualité et de savoir la mettre en valeur!

Avez-vous déjà entendu parler de Kynee? La maison traditionnelle Trauffer Jouets en bois SA a fondé Kynee, un sous-label de l'entreprise Kiener dédié aux jouets en bois modernes. Nous y avons réuni notre tradition et un design innovant avec les besoins des parents d'aujourd'hui. Ces produits sont donc élégants et décoratifs, tout en étant made in Switzerland à 100%. Retournez notre catalogue, vous allez être surpris!

Nous espérons que vos clients enchanteront leurs enfants grâce à vous et aux jouets Kynee.

Dear Partners and Customers

Wooden toys are not a passing trend; they are classics. The high volume of orders you place has shown us time and again that the toys we handcraft every day with a lot of love and care in our children's dream factory are as popular today as ever. We believe in our philosophy of sustainable production despite increasing price pressure and an unwavering commitment to top-quality products. Toys like farm animals, stables, simple bendable dolls and wooden books are what children should be playing with. Which is why the much-loved "Cow 4" is back due to popular demand. Yes, you can now order it again!

You are happy to sell our wooden toys to your customers precisely because you know how popular and pedagogically valuable they are. When displayed from their best side or showcased by you in adorable little Trauffer worlds (as can be seen on the front page), our toys become a must-have item. We regularly visit stores like yours and we are always delighted by what we see. Thank you so much! Our gorgeous, high-quality but nonetheless inanimate animals, figurines and other products face stiff competition from blinking and clanging plastic objects. We very much appreciate the value you place on our quality products and your willingness to display them in the best light.

Have you already heard of Kynee? Under its own brand Kynee, traditional toymaker Trauffer Holzspielwaren AG is introducing a completely new range of trendy wooden design toys as a Kiener sub-label. We have blended our traditional style with on-trend design to meet the needs of young parents. Our products are both stylish and decorative – and 100% made in Switzerland.

We would be delighted if your customers discovered the joy of Kynee for their children's playrooms – take a look through our catalogue.



Handmade
in Switzerland



Geschätzte Partner und Kunden

Holzspielwaren sind kein Trend, sondern Klassiker. Ihre zahlreichen Bestellungen zeigen uns immer wieder auf, dass das, was wir in unserer Kindertraumfabrik täglich mit viel Sorgfalt und Herzblut von Hand fertigen, beliebt ist wie eh und je. Nicht nur unsere Philosophie – trotz Preisdruck nachhaltig zu produzieren und kompromisslos auf absolute Top-Qualität zu setzen – sondern auch Produkte wie Bauernhoftiere, Stallungen, einfache Biegepuppen und Holzbüchlein für die Kleinsten sind wertvoll, richtig und gut. So gut, dass wir aufgrund der grossen Nachfrage ab sofort die beliebte Kuh 4 wieder im Sortiment haben. Ja, Sie können sie wieder bestellen!

Weil Sie um die Beliebtheit und den Wert unserer Holzspielwaren wissen, bieten Sie diese Ihren Kundinnen und Kunden an. Präsentieren sie von der besten Seite und manche von Ihnen gestalten liebevolle kleine Trauffer-Welten – wie auf unserer Titelseite – die regelrecht zum Kauf animieren. Immer wieder besuchen wir Geschäfte wie Ihres und immer wieder freuen wir uns sehr über das, was wir zu sehen bekommen. Dafür möchten wir Ihnen herzlich danken. Neben blinkenden und klingenden Plastikartikeln aufzufallen, ist für unsere schönen und hochwertigen, aber stillen Tiere, Figuren und all die weiteren Produkte, gar nicht so einfach. Wir danken Ihnen dafür, dass Sie echte Qualität zu schätzen wissen und ins richtige Licht rücken!

Schon von Kynee gehört? Ganz neu präsentiert das Traditionshaus Trauffer Holzspielwaren als Sub-Label von Kiener trendige Design Holzspielwaren unter der Eigenmarke Kynee. Dafür haben wir unsere Traditionen mit trendigem Design und den Bedürfnissen junger Eltern vereint. Stylish und dekorativ kommen die Produkte daher, bleiben aber 100% Made in Switzerland. Katalog wenden und staunen – wir freuen uns sehr, wenn Sie Ihren Kundinnen und Kunden ab sofort auch mit Kynee Glück ins Kinderzimmer bringen.

Herzlichst, bien cordialement, best wishes



Geschäftsführer & Inhaber
Trauffer Holzspielwaren AG





1001

Kuh 1 stehend Braunvieh
Vache 1 debout Braunvieh
Cow 1 standing Braunvieh



1005

Kuh 1 fressend Braunvieh
Vache 1 mangeante Braunvieh
Cow 1 eating Braunvieh



1009

Kuh 1 liegend Braunvieh
Vache 1 couchée Braunvieh
Cow 1 lying Braunvieh



1013

Kuh 2 stehend Braunvieh
Vache 2 debout Braunvieh
Cow 2 standing Braunvieh



1002

Kuh 1 stehend rot
Vache 1 debout rouge
Cow 1 standing red



1006

Kuh 1 fressend rot
Vache 1 mangeante rouge
Cow 1 eating red



1010

Kuh 1 liegend rot
Vache 1 couchée rouge
Cow 1 lying red



1014

Kuh 2 stehend rot
Vache 2 debout rouge
Cow 2 standing red



1003

Kuh 1 stehend Freiburger
Vache 1 debout Freiburg
Cow 1 standing Freiburg



1007

Kuh 1 fressend Freiburger
Vache 1 mangeante Freiburg
Cow 1 eating Freiburg



1011

Kuh 1 liegend Freiburger
Vache 1 couchée Freiburg
Cow 1 lying Freiburg



1015

Kuh 2 stehend Freiburger
Vache 2 debout Freiburg
Cow 2 standing Freiburg



1004

Kuh 1 stehend Simmentaler
Vache 1 debout Simmental
Cow 1 standing Simmental



1008

Kuh 1 fressend Simmentaler
Vache 1 mangeante Simmental
Cow 1 eating Simmental



1012

Kuh 1 liegend Simmentaler
Vache 1 couchée Simmental
Cow 1 lying Simmental



1016

Kuh 2 stehend Simmentaler
Vache 2 debout Simmental
Cow 2 standing Simmental



1061

Kuh 1 stehend Red-Holstein
Vache 1 debout Red-Holstein
Cow 1 standing Red-Holstein



1069

Kuh 1 fressend Red-Holstein
Vache 1 mangeante Red-Holstein
Cow 1 eating Red-Holstein



1068

Kuh 1 liegend Red-Holstein
Vache 1 couchée Red-Holstein
Cow 1 lying Red-Holstein



1062

Kuh 2 stehend Red-Holstein
Vache 2 debout Red-Holstein
Cow 2 standing Red-Holstein





1017
Kuh 2 fressend Braunvieh
Vache 2 mangeante Braunvieh
Cow 2 eating Braunvieh



1044
Kalb mit Glocke Braunvieh
Veau avec cloche Braunvieh
Calf with bell Braunvieh



1040
Kalb fressend Braunvieh
Veau mangeant Braunvieh
Calf eating Braunvieh



1025
Kuh 3 stehend Braunvieh
Vache 3 debout Braunvieh
Cow 3 standing Braunvieh



1018
Kuh 2 fressend rot
Vache 2 mangeante rouge
Cow 2 eating red



1045
Kalb mit Glocke rot
Veau avec cloche rouge
Calf with bell red



1041
Kalb fressend rot
Veau mangeant rouge
Calf eating red



1026
Kuh 3 stehend rot
Vache 3 debout rouge
Cow 3 standing red



1019
Kuh 2 fressend Freiburger
Vache 2 mangeante Freiburg
Cow 2 eating Freiburg



1046
Kalb mit Glocke Freiburger
Veau avec cloche Freiburg
Calf with bell Freiburg



1042
Kalb fressend Freiburger
Veau mangeant Freiburg
Calf eating Freiburg



1027
Kuh 3 stehend Freiburger
Vache 3 debout Freiburg
Cow 3 standing Freiburg



1020
Kuh 2 fressend Simmentaler
Vache 2 mangeante Simmental
Cow 2 eating Simmental



1047
Kalb mit Glocke Simmentaler
Veau avec cloche Simmental
Calf with bell Simmental



1043
Kalb fressend Simmentaler
Veau mangeant Simmental
Calf eating Simmental



1028
Kuh 3 stehend Simmentaler
Vache 3 debout Simmental
Cow 3 standing Simmental



1070
Kuh 2 fressend Red-Holstein
Vache 2 mangeante Red-Holstein
Cow 2 eating Red-Holstein



1063
Kalb mit Glocke Red-Holstein
Veau avec cloche Red-Holstein
Calf with bell Red-Holstein



1077
Kalb fressend Red-Holstein
Veau mangeant Red-Holstein
Calf eating Red-Holstein



1071
Kuh 3 stehend Red-Holstein
Vache 3 debout Red-Holstein
Cow 3 standing Red-Holstein





1021 **NEU**
Kuh 4 stehend Braunvieh
Vache 4 debout Braunvieh
Cow 4 standing Braunvieh



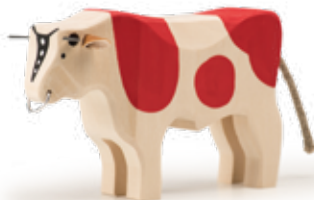
1052
Stier gross Braunvieh
Taureau grand Braunvieh
Bull large Braunvieh



1056
Stier klein Braunvieh
Taureau petit Braunvieh
Bull small Braunvieh



1022 **NEU**
Kuh 4 stehend rot
Vache 4 debout rouge
Cow 4 standing red



1053
Stier gross rot
Taureau grand rouge
Bull large red



1057
Stier klein rot
Taureau petit rouge
Bull small red



1023 **NEU**
Kuh 4 stehend Freiburger
Vache 4 debout Freiburg
Cow 4 standing Freiburg



1054
Stier gross Freiburger
Taureau grand Freiburg
Bull large Freiburg



1058
Stier klein Freiburger
Taureau petit Freiburg
Bull small Freiburg



1024 **NEU**
Kuh 4 stehend Simmentaler
Vache 4 debout Simmental
Cow 4 standing Simmental



1055
Stier gross Simmentaler
Taureau grand Simmental
Bull large Simmental



1059
Stier klein Simmentaler
Taureau petit Simmental
Bull small Simmental



1078 **NEU**
Kuh 4 stehend Red-Holstein
Vache 4 debout Red-Holstein
Cow 4 standing Red-Holstein



1067
Stier gross Red-Holstein
Taureau grand Red-Holstein
Bull large Red-Holstein



1089
Stier klein Red-Holstein
Taureau petit Red-Holstein
Bull small Red-Holstein





1030
Kuh Spezial Braunvieh
Vache spéciale Braunvieh
Cow special Braunvieh



1031
Kuh Spezial rot
Vache spéciale rouge
Cow special red



1032
Kuh Spezial Freiburger
Vache spéciale Freiburg
Cow special Freiburg



1033
Kuh Spezial Simmentaler
Vache spéciale Simmental
Cow special Simmental



1072
Kuh Spezial Red-Holstein
Vache spéciale Red-Holstein
Cow special Red-Holstein



1075
Kuh Spezial Swiss
Vache spéciale Suisse
Cow special Swiss



1083
Kuh 2 Meitschi-Chueh
Vache 2 pour les filles
Cow 2 for the girls



1084
Kuh 2 Buebe-Chueh
Vache 2 pour les garçons
Cow 2 for the boys



1060
Kuh 1 stehend Grauvieh
Vache 1 debout Grauvieh
Cow 1 standing Grauvieh



1080
Kuh 2 stehend Grauvieh
Vache 2 debout Grauvieh
Cow 2 standing Grauvieh



1092
Kuh 3 Edelweiss
Vache 3 Edelweiss
Cow 3 Edelweiss



1093
Kuh 1 Edelweiss
Vache 1 Edelweiss
Cow 1 Edelweiss



1094
Kuh 3 Enzian
Vache 3 Gentiane
Cow 3 Gentian



1095
Kuh 1 Enzian
Vache 1 Gentiane
Cow 1 Gentian



1096
Kuh 3 Flower Power
Vache 3 Flower Power
Cow 3 Flower Power



1097
Kuh 1 Flower Power
Vache 1 Flower Power
Cow 1 Flower Power



1098
Kuh 3 Hippie
Vache 3 Hippie
Cow 3 Hippie



1099
Kuh 1 Hippie
Vache 1 Hippie
Cow 1 Hippie



1074
Kuh 2 Eringer, Nr. assortiert
Vache 2 Eringer, chiffres assortis
Cow 2 Eringer, No. assorted



1066
Kuh 1 Eringer, Nr. assortiert
Vache 1 Eringer, chiffres assortis
Cow 1 Eringer, No. assorted



1085
Ochse mit Wagen
Boeuf avec charette
Ox with wagon





1034
Kuh 1 Swiss
Vache 1 Suisse
Cow 1 Swiss



1036 **NEU**
Kuh 2 Swiss
Vache 2 Suisse
Cow 2 Swiss



1035
Kuh 3 Swiss
Vache 3 Suisse
Cow 3 Swiss



1076 **NEU**
Kuh 4 Swiss
Vache 4 Suisse
Cow 4 Swiss



1065
Kalb Swiss
Veau Suisse
Calf Swiss



1087
Kuh mini Swiss
Vache mini Suisse
Cow mini Swiss



1088
Kuh mini Swiss mit Schlüsselanhänger
Vache mini Suisse avec porte-clés
Cow mini Swiss with keychain



1414
Steinbock Swiss gross
Bouquetin Suisse grand
Capricorn Swiss large



1415
Steinbock Swiss klein
Bouquetin Suisse petit
Capricorn Swiss small



1051
Magnet Kuh Swiss
Aimant vache Suisse
Cow magnet Swiss



6008
Käsemesser Kuh Swiss
Couteau de fromage vache Suisse
Cheese knife cow Swiss



1079
Kuh mini schwarz
Vache mini noire
Cow mini black



1073
Kuh mini schwarz mit Schlüsselanhänger
Vache mini noire avec porte-clés
Cow mini black with keychain



1064
Kuh 3 mit Switzerland Glocke
Vache 3 avec cloche Suisse
Cow 3 with Swiss bell







6002
Käsemesser roh
Couteau de fromage sans couleur
Cheese knife uncolored



6003
Käsemesser geschnitzt
Couteau de fromage sculpté
Cheese knife carved



6005
Käsemesser Kuh Rot
Couteau de fromage vache rouge
Cheese knife cow red



6006
Käsemesser Kuh Freiburger
Couteau de fromage vache Freiburg
Cheese knife cow Freiburg



6007
Käsemesser Kuh Red-Holstein
Couteau de fromage vache red-holstein
Cheese knife cow Red-Holstein



6008
Käsemesser Kuh Swiss
Couteau de fromage vache Suisse
Cheese knife cow Swiss



1048
Magnet Kuh Rot
Aimant vache rouge
Cow magnet red



1049
Magnet Kuh Schwarz
Aimant vache noire
Cow magnet black



1050
Magnet Kuh Red-Holstein
Aimant vache Red-Holstein
Cow magnet Red-Holstein



1051
Magnet Kuh Swiss
Aimant vache Suisse
Cow magnet Swiss



1254
Magnet Barry
Aimant Barry
Barry magnet



1273
Magnet Walliserziege
Aimant chèvre du Valais
Goat from Wallis magnet



1413
Magnet Eule
Aimant hibou
Owl magnet



1324
Magnet Katze braun
Aimant chat brun
Cat brown magnet



3087
Magnet Einhorn Weiss
Aimant licorne blanc
Unicorn white magnet



3088
Magnet Einhorn Pink
Aimant licorne pink
Unicorn pink magnet



1037 **NEU**
Magnet Kuh DANKE
Aimant vache DANKE
Cow magnet DANKE



1038 **NEU**
Magnet Kuh SORRY!
Aimant vache SORRY!
Cow magnet SORRY!



1039 **NEU**
Magnet Kuh I LOVE YOU
Aimant vache I LOVE YOU
Cow magnet I LOVE YOU



EDITION ALFRED TRAUFFER

1938



1068 **NEU**
Schottisches Hochlandrind
Bovins écossais des Highlands
Scottish Highland Cattle



1982 **NEU**
Schottisches Hochlandrind klein
Bovins écossais des Highlands petit
Scottish Highland Cattle small



1949
Hund Cora
Chien Cora
Dog Cora



1961
Welp spielend Helky
Chiot jouer Helky
Puppy playing Helky



1962
Welp sitzend Nora
Chiot assis Nora
Puppy sitting Nora



1951
Katze Schnurrli
Chat Schnurrli
Cat Schnurrli



1952
Güggel
Coq
Cock



1953
Huhn Gluggere
Poule Gluggere
Hen Gluggere



1954
Hase Flöckli
Lapin Flöckli
Rabbit Flöckli



1955
Lutz



1956
Annelise



1957
Rolf



1958
Fränzi



1959
Samichlaus
Père Noël
Santa Claus





1995
Kuh Spezial gehend Fleckvieh
Vache spéciale en continu Fleckvieh
Cow special continuously Fleckvieh



1996
Kuh Spezial gehend Rot
Vache spéciale en continu rouge
Cow special continuously red



1990 **Neue Form**
Souvenir Appenzellerziege
Souvenir chèvre d'Appenzell
Souvenir Appenzell Goat



1991
Souvenir Walliserziege
Souvenir chèvre du Valais
Souvenir Goat from Wallis



1992
Souvenir Kupferhalsziege
Souvenir chèvre col fauve
Souvenir Copper Neck Goat



1993
Souvenir Schwarznasenschaf
Souvenir mouton nez noir
Souvenir Black nose sheep

EDITION
ALFRED TRAUFFER
1938



1981 13-teilig
Krippe 1938 komplett
Crèche 1938 complète
Crip 1938 complete



1969
Krippli Kind
Crèche avec enfant
Crib with child



1970
Maria



1971
Josef



1975
Engel
Ange
Angel



1972
König Melchior
Roi Melchior
King Melchior



1973
König Balthasar
Roi Balthasar
King Balthasar



1974
König Kaspar
Roi Kaspar
King Kaspar



1976
Hirt
Berger
Shepherd



1977
Kamel gross
Chameau grand
Camel large



1946
Alpenlamm weiss
Agneau alpin blanc
Alpine lamb white



1979
Stier klein
Taureau petit
Bull small



1942
Weisses Eselein
Petit âne blanc
Little white donkey







1900
Edelweiss Simmentaler
Edelweiss Simmental
Edelweiss Simmental



1901
Evolèner Rind
Evolénarde
Cow Evolène



1902
Rätisches Grauvieh
Vache grise rhétique
Rhaetian Grey



1903
Freiberger Pferd
Le cheval originel des Franches-Montagnes
Horse Freiberg



1904
Kupferhalsziege
Chèvre col fauve
Copper Neck Goat



1905
Capra Grigia
Chèvre Capra Grigia
Goat Capra Grigia



1906
Pfauenziege
Chèvre paon
Peacock Goat



1907
Appenzellerziege
Chèvre d'Appenzell
Appenzell Goat



1910
Saaser Mutte
Mouton de Saas
Saaser Mutte



1911
Walliser Landschaft
Roux du Valais
Country Sheep of Valais



1912
Pommernente
Canard de Poméranie
Pommern Duck



1913
Diepholzer Gans
Oie de Diepholz
Goose from Diepholz



1914
Schweizerhuhn
Poule Suisse
Chicken Swiss



1915
Appenzeller Spitzhaubenhuhn
Poule appenzelloise huppée
Appenzell Chicken



1908
Wollschwein Gross
Porc laineux grand
Wool Pig large



1909
Wollschwein Ferkel
Goret laineux
Wool Young Pig

Collection ProSpecieRara



Schweizerische Stiftung
für die kulturhistorische
und genetische Vielfalt
von Pflanzen und Tieren

Fondation suisse pour
la diversité patrimoniale
et génétique liée aux
végétaux et aux animaux

Swiss Foundation
for Cultural and
Genetic Diversity of
Plants and Animals



1916
Schweizer Fehkaninchen
Lapin Renard
Swiss Squirrel Bunny



1917
Appenzeller Sennenhund
Bouvier appenzellois
Appenzell Mountain Dog





1211
Schwein gross rosa
Cochon grand rose
Pig large rose



1213
Schwein klein rosa
Cochon petit rose
Pig small rose



1255
Wollschwein gross
Porc laineux grand
Wool pig large



1256
Wollschwein Ferkel
Goret laineux
Wool young pig



1203
Ziege gross braun mit Glocke
Chèvre grande brune avec cloche
Goat large brown with bell



1204
Ziege klein braun
Chèvre petite brune
Goat small brown



1267
Ziegenbock stehend braun
Bouc debout brun
Billy-goat standing brown



1268
Ziegenbock kämpfend braun
Bouc combat brun
Billy-goat fighting brown



1224
Ziege gross weiss mit Glocke
Chèvre grande blanche avec cloche
Goat large white with bell



1225
Ziege klein weiss
Chèvre petite blanche
Goat small white



1269
Ziegenbock stehend weiss
Bouc debout blanc
Billy-goat standing white



1270
Ziegenbock kämpfend weiss
Bouc combat blanc
Billy-goat fighting white



1226
Walliserziege gross mit Glocke
Chèvre du Valais grande avec cloche
Goat from Wallis large with bell



1230
Walliserziege klein
Chèvre du Valais petite
Goat from Wallis small



1271
Walliserziegenbock stehend
Bouc du Valais debout
Billy-goat from Wallis standing



1272
Walliserziegenbock kämpfend
Bouc du Valais combat
Billy-goat from Wallis fighting



1205
Schaf gross
Mouton grand
Sheep large



1206
Schaf klein
Mouton petit
Sheep small



1234
Schwarznasenschaf gross
Mouton nez noir grand
Black nose sheep large



1235
Schwarznasenschaf klein
Mouton nez noir petit
Black nose sheep small



1543
Storch
Cigogne
Stork



1301
Huhn stehend
Poule debout
Hen standing



1302
Huhn fressend
Poule mangeante
Hen eating



1303
Hahn
Coq
Cock



1304
Küken
Poussin
Chick



1317
Hahn weiss
Coq blanc
Cock white



1318
Huhn stehend weiss
Poule debout blanche
Hen standing white



1319
Huhn fressend weiss
Poule mangeante blanche
Hen eating white



1305
Ente blau
Canard bleu
Duck blue



1306
Ente braun
Canard brun
Duck brown



1307
Gans stehend
Oie debout
Goose standing



1308
Gans fressend
Oie mangeante
Goose eating



1313
Hase sitzend
Lapin être assis
Rabbit sitting



1314
Hase springend
Lapin sauter
Rabbit jumping



1315
Hase stehend
Lapin debout
Rabbit standing



1316
Hase sitzend weiss
Lapin être assis blanc
Rabbit sitting white



1322
Holländer Hase schwarz
Lapin hollandais noir
Rabbit netherlands black



1323
Holländer Hase braun
Lapin hollandais brun
Rabbit netherlands brown



1401
Maus
Souris
Mouse



1406
Igel
Hérisson
Hedgehog



1407
Fuchs
Renard
Fox



1408
Schnecke
Escargot
Slug



1409
Eichhörnchen
Écureuil
Squirrel



1410
Hirsch
Cerf
Stag



1411
Reh
Chevreuil
Deer



1412
Bambi
Bambi
Bambi



1405
Eule
Hibou
Owl



1404
Murmeltier
Marmotte
Marmot



1402
Steinbock gross
Bouquetin grand
Capricorn large



1403
Steinbock klein
Bouquetin petit
Capricorn small



1116
Pinto Pferd gross
Pinto cheval grand
Pinto horse large



1117
Pinto Pferd klein
Pinto cheval petit
Pinto horse small



1108
Esel gross
Âne grand
Donkey large



1109
Esel klein
Âne petit
Donkey small



1102
Pferd stehend gross
Cheval debout grand
Horse standing large



1103
Pferd stehend klein
Cheval debout petit
Horse standing small



1110
Pferd mit Wagen
Cheval avec wagon
Horse with wagon



1246
Barry stehend Welp
Barry debout chiot
Barry standing puppy



1247
Barry sitzend Welp
Barry être assis chiot
Barry sitting puppy



1248
Barry spielend Welp
Barry jouer chiot
Barry playing puppy



1249
Barry stehend mittel
Barry debout moyen
Barry standing medium



1233
Barry mit Fässchen
Barry avec petit tonneau
Barry with keg



1245
Barry sitzend mit Fässchen
Barry être assis avec petit tonneau
Barry sitting with keg



1250
Barry mit Wagen
Barry avec wagon
Barry with wagon



1222
Bernersenn stehend Welp
Bernersenn debout chiot
Bernese mountain dog standing puppy



1252
Bernersenn sitzend Welp
Bernersenn être assis chiot
Bernese mountain dog sitting puppy



1253
Bernersenn spielend Welp
Bernersenn jouer chiot
Bernese mountain dog playing puppy



1221
Bernersenn mittel
Bernersenn moyen
Bernese mountain dog medium



1220
Bernersenn gross
Bernersenn grand
Bernese mountain dog large



1251
Bernersenn gross sitzend
Bernersenn grand être assis
Bernese mountain dog large sitting



1223
Bernersenn mit Wagen
Bernersenn avec wagon
Bernese mountain dog with wagon



1309 **Neue Form**
Katze braun
Chat brun
Cat brown



1320
Katze Mr. Grey
Chat Mr. Grey
Cat Mr. Grey



1321
Katze Barney
Chat Barney
Cat Barney



1311 **Neue Form**
Katze schwarz
Chat noir
Cat black





3084
Einhorn gross weiss
Licorne grand blanc
Unicorn big white



3086
Einhorn klein weiss
Licorne petit blanc
Unicorn small white



3087
Magnet Einhorn Weiss
Aimant licorne blanc
Unicorn white magnet



1544 **NEU**
Flamingo auf zwei Beinen
Flamant rose sur deux pattes
Flamingo on two legs



3083
Einhorn gross Pink
Licorne grand pink
Unicorn big pink



3085
Einhorn klein Pink
Licorne petit pink
Unicorn small pink



3088
Magnet Einhorn Pink
Aimant licorne pink
Unicorn pink magnet



1545 **NEU**
Flamingo auf einem Bein
Flamant rose sur une jambe
Flamingo on one leg



1546 **NEU**
Lama gross weiss
Lama grand blanche
Lama large white



1547 **NEU**
Lama klein weiss
Lama petit blanche
Lama small white



1548 **NEU**
Lama gross braun
Lama grand brun
Lama large brown



1549 **NEU**
Lama klein braun
Lama petit brun
Lama small brown



1550 **NEU**
Lama gross pink
Lama grand pink
Lama large pink



1551 **NEU**
Lama klein pink
Lama petit pink
Lama small pink



1552 **NEU**
Lama gross blau
Lama grand bleu
Lama large blue



1553 **NEU**
Lama klein blau
Lama petit bleu
Lama small blue



1113 Naturbelassen
Rössli-Hü gross
Rössli-Hü grand
Rössli-Hü large



1111 Naturbelassen
Rössli-Hü klein
Rössli-Hü petit
Rössli-Hü small



1112 Naturbelassen
Rössli-Hü mini
Rössli-Hü mini
Rössli-Hü mini



1118
Rössli-Hü Set (Hü mini & Buch)
Rössli-Hü set (Hü mini & livre)
Rössli-Hü set (Hü mini & book)



1120
Rössli-Hü Set Teil 2 (Hü mini & Buch)
Rössli-Hü set part 2 (Hü mini & livre)
Rössli-Hü set part 2 (Hü mini & book)



1119
Buch Rössli-Hü
Livre Rössli-Hü
Book Rössli-Hü



1121
Buch Rössli-Hü Teil 2
Livre Rössli-Hü part 2
Book Rössli-Hü part 2



3020
Tomi



3024
Susi



3025
Bärbi kniend
Bärbi assise à genoux
Bärbi kneeling



3023
Martin sitzend
Martin être assis
Martin sitting



3015
Peter



3014
Heidi



3076
Walter



3077
Alice



3078
Seppetoni



3079
Vreneli



3042
Alphornbläser Noldi
Musicien cors des alpes Noldi
Alphorn musicien Noldi



3043
Fahnenschwinger Paul
Jongleur de drapeaux Paul
Flag waver Paul



3075
Ruedi



3074
Ruthli



3004
Bauer Fritz
Fermier Fritz
Farmer male Fritz



3003
Bäuerin Gritli
Fermière Gritli
Farmer female Gritli





3073
Menk



3072
Lotti



3071
Grosätti Alfred
Grand-père Alfred
Grandfather Alfred



3070
Grosi Rosa
Grand-mère Rosa
Grandmother Rosa



3081
Urs mit Schelle
Urs avec cloche
Urs with bell



3010
Zwerg
Nain
Dwarf



3009
Weihnachtsmann
Père Noël
Santa Claus



3011
Schneemann
Homme de neige
Snowman



3080
Babbu



1233
Barry mit Fässchen
Barry avec petit tonneau
Barry with keg



1236
Konrad Kupferhals



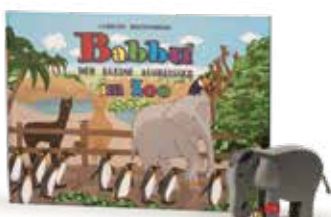
5012
Buch Babbu (ohne Babbu)
Livre Babbu (sans Babbu)
Book Babbu (without Babbu)



5011
Buch Barry (ohne Barry)
Livre Barry (sans Barry)
Book Barry (without Barry)



5010
Buch Konrad Kupferhals (ohne Ziege)
Livre Konrad (sans chèvre)
Book Konrad Kupferhals (without goat)



5013
Buch Babbu Teil 2 (ohne Babbu)
Livre Babbu part 2 (sans Babbu)
Book Babbu part 2 (without Babbu)



5014 NEU
Buch Bella & Bruno (ohne Kühe)
Livre Bella & Bruno (sans vaches)
Book Bella & Bruno (without cows)





1501
Elefant gross
Eléphant grand
Elephant large



1502
Elefant klein
Eléphant petit
Elephant small



1503
Giraffe gross
Girafe grande
Giraffe large



1504
Giraffe klein
Girafe petite
Giraffe small



1505
Kamel gross
Chameau grand
Camel large



1506
Kamel klein
Chameau petit
Camel small



1518
Krokodil gross
Crocodile grand
Crocodile large



1519
Krokodil klein
Crocodile petit
Crocodile small



1512
Tiger gross
Tigre grand
Tiger large



1513
Tiger klein
Tigre petit
Tiger small



1539
Tiger gross weiss
Tigre blanc grand
Tiger large white



1540
Tiger klein weiss
Tigre petit blanc
Tiger small white



1509
Löwe gross
Lion grand
Lion large



1510
Löwe klein
Lion petit
Lion small



1516
Zebra gross
Zèbre grand
Zebra large



1517
Zebra klein
Zèbre petit
Zebra small



1541
Totenkopffäffchen gross
Les saïmiris grande
Squirrel monkeys large



1542
Totenkopffäffchen klein
Les saïmiris petite
Squirrel monkeys small



1537
Pinguin gross
Pingouin grand
Penguin large



1538
Pinguin klein
Pingouin petit
Penguin small





1529
Panda gross
Panda grand
Panda large



1530
Panda klein
Panda petit
Panda small



1535
Panda mini
Panda mini
Panda mini



1544 **NEU**
Flamingo auf zwei Beinen
Flamant rose sur deux pattes
Flamingo on two legs



1531
Braunbär gross
Ours brun grand
Brown bear large



1532
Braunbär klein
Ours brun petit
Brown bear small



1533
Braunbär mini
Ours brun mini
Brown bear mini



1545 **NEU**
Flamingo auf einem Bein
Flamant rose sur une jambe
Flamingo on one leg



1416
Schildkröte
Tortue
Turtle



2008
Hundehaus
Niché à chien
Dog house



2009
Hühnerhaus
Poulailler
Henhouse



2010
Kaninchenstall
Clapier à lapin
Rabbit stall



4024
Auslauf für Kaninchen
Enclos à lapins
Enclosures for rabbits



2011
Kleintierstall
Étable pour petit animaux
Stall small animals



7013
Krippenstall klein
Petit étable pour la crèche
Crib stable small



7033
Krippenstall mini
Mini étable pour la crèche
Crib stable mini



2006
Stall 149
Ferre 149
Stall 149







2005
Stall 215
Ferme 215
Stall 215



2001
Stall 14 Dach braun
Ferme 14 avec toit brun
Stall 14 with brown roof



2004
Stall 144
Ferme 144
Stall 144



2002
Stall 14 roh
Ferme 14 bois sans couleur
Stall 14 uncolored



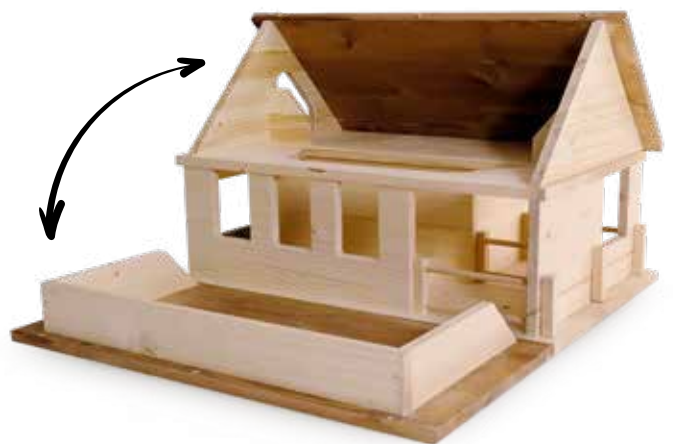
2018
Stall 2018
Ferme 2018
Stall 2018



2003
Stall 14 gebrannt
Ferme 14 brûlée
Stall 14 burned



2012 NEU
Stall 2012
Ferme 2012
Stall 2012





4010
Karrette
Brouette
Wheelbarrow



4020
Futterkrippe
Mangeoire de nourriture
Food crib



4016
Schlitten
Luge
Sledge



4019
Ententeich
Etang de canard
Duck pond



4011
Traktor mit Anhänger
Tracteur avec remorque
Tractor with trailer



4001
Tanne gross
Sapin grand
Fir large



4002
Tanne klein
Sapin petit
Fir small



4003
Laubbaum gross
Arbre grand
Leaf tree large



4004
Laubbaum klein
Arbre petit
Leaf tree small



4013
Bänkli
Banc
Bench



4014
Milchkanne 2 Stück
Bidon au lait 2 pièces
Milk stug 2 pieces



4015
Strohballen 4 Stück
Balles de foin 4 pièces
Straw bales 4 pieces



4007
Leiter
Echelle
Ladder



4008
Brunnentrog
Auge de fontaines
Water trough



4009
Zaun 6-teilig
Clôture six parties
Fence six-part



4012
Futternapf
Bol
Food bowl



7017
Josef klein
Josef petit
Josef small



7018
Maria klein
Maria petit
Maria small



7019
Krippli Kind klein
Crèche petite avec enfant
Crib small with child



7015
König Melchior klein
Roi Melchior petit
King Melchior small



7016
König Balthasar klein
Roi Balthasar petit
King Balthasar small



7014
König Kaspar klein
Roi Kaspar petit
King Kaspar small



7021
Engel klein
Ange petit
Angel small



7020
Hirt klein
Berger petit
Shepherd small



7022 15-teilig
Krippe komplett klein
Crèche complète petite
Crib complete small



Generation 1 – Kuhhandel

Alfred Trauffer ist auf die Kuh gekommen. Eine handgefertigte Souvenir-Kuh, welche dem gelernten Bärenschnitzer durch eine krisengeschüttelte Zeit half. Seine kleinen Kunsthandwerke brachten Kinderaugen zum Strahlen – Alfred Trauffer hatte seine Berufung gefunden. Er baute seine hölzerne Tierzucht aus, erweiterte sie um Eisenbahnen und Bauklötze. Mit der Gründung von «Holzspielwaren Trauffer-Michel» legte er zusammen mit seiner Frau Rosa 1938 den Grundstein für die Firma, deren Holztiere – vor allem die Kühe – heute weltweit bekannt sind. Ein Pionier seiner Zeit, der sich, ohne es zu ahnen, weltweit Millionen kleine, hölzerne Denkmale gesetzt hat.

1^{ère} génération – le marchandage

En 1936 Alfred Trauffer a inventé la vache. Une vache souvenir en bois faite à la main et qui a aidé ce sculpteur sur bois professionnel à maîtriser la crise économique. Ses petits objets artisanaux illuminaient alors déjà les yeux des enfants – Alfred Trauffer avait trouvé sa vocation. Il perfectionna sa collection d'animaux de ferme en bois et l'a compléta par des chemins de fer et des cubes en bois. Avec sa femme Rosa, il créa en 1938 les bases nécessaires à la fondation de l'entreprise «Trauffer-Michel Jouets en bois», dont les animaux en bois – spécialement les vaches – sont de nos jours connus dans le monde entier. Un pionnier du temps qui, sans le présager, a dressé des millions de petits monuments en bois à travers le monde.



Generation 1 – Cow trading

Alfred Trauffer created a wooden cow. A handmade souvenir which helped him, as a trained woodcarver, through crisis-ridden times. These handcrafted toys made many children happy and Alfred Trauffer found his calling. He expanded his range of wooden animals and created toy railways and building blocks. In 1938 he and his wife Rosa founded "Trauffer-Michel Wooden toys" whose wooden animals – in particular the cow – are known worldwide today. A pioneer of his time who, without knowing it, now has millions of small wooden monuments scattered around the world.





Generation 2 – Kuhwandel

Alfreds Söhne Franz und Kurt Trauffer übernahmen die Firma 1976. Aus den teilweise flachen Nachziehtieren auf Rädern entwickelten die Brüder jene, welche heute jedes Kind kennt und liebt. Sie schlifften ihnen mehr Ecken und Kanten, ohne sie im Charakter zu verändern. Trotz neuen, von Ruth Trauffer entworfenen 3D-Formen und der Produkterweiterung um Bauernhöfe, Spielfiguren und exotische Tiere, blieben die alten Werte stets erhalten: Handwerkstradition, Einzigartigkeit und Verwendung von Schweizer Holz. Bis heute wird jede einzelne Figur von Hand zugeschnitten, geschliffen und anschließend von 31 Heimarbeiterinnen liebevoll bemalt. Jedes Stück ein Unikat.

2^{ème} génération – la transformation de la vache

Les fils d'Alfred, Franz et Kurt Trauffer reprirent l'entreprise en 1976. Les frères ont alors développé à partir d'animaux en bois en partie sur roulettes de nouvelles formes d'animaux connus et appréciés de nos jours par tous les enfants. Les coins et bords furent poncés sans pour autant en changer le caractère. Malgré les nouvelles formes en 3 dimensions dessinées par Ruth Trauffer et la complémentarité des produits par des fermes en bois, des figures ludiques et des animaux exotiques, les anciennes valeurs furent maintenues: la tradition de l'artisanat, l'originalité et l'utilisation du bois suisse. De nos jours encore, chaque figure est sculptée à la main, poncée puis peinte avec amour par 31 travailleuses à domicile. Chaque pièce est unique.



Generation 2 – Cow changing

Alfred's sons Franz and Kurt Trauffer took over the company in 1976. Based on the partially flat wooden pull-along toys, they developed the toys that children know and love today – gave them more contours without changing the initial character. Despite the new 3D-shape, designed by Ruth Trauffer, and the product expansion to include farms, various characters and exotic animals, the old values will always remain: traditional craftsmanship, uniqueness and the use of swiss wood. Every figure is still hand sawn, sanded and then lovingly painted by one of the 31 homeworkers. Every piece is unique.







Generation 3 – Kommuhnikation

Marc A. Trauffer ist seit 2001 im Betrieb tätig und übernahm im Jahr 2008 die Führung. Als dritte Generation erfolgreich in den Kuhhandel eingestiegen, ist er heute «... dä mit de Chüeh». Unter seiner Führung wird das Unternehmen zu einem modernen Spielwarenhersteller, welcher die schweizerischen sowie europäischen Qualitätsnormen für Spielzeugsicherheit und die gestiegenen und schnelllebigen Marktbedürfnisse erfüllt. Dem Erfinder-Enkel ist gelungen, was höchste Zeit war: den Namen Trauffer als Marke zu platzieren. Eine Marke, die für Tradition und Swissness steht. Er ist stolz auf das, was seine Vorfahren erarbeitet haben. Wie die Bäume, aus denen die Kinderträume gemacht werden, soll auch die Firma langsam und kontrolliert wachsen. Stets dem Namen und der **Ku**halität verpflichtet. Trauffer bleibt Trauffer.

3^{ème} génération – communication

Marc A. Trauffer est entré au service de l'entreprise en 2001 pour en prendre la direction en 2008. Représentant de la troisième génération fabriquant avec succès les célèbres vaches en bois, il est aujourd'hui celui que l'on nomme «le faiseur de vaches». Sous sa direction cette entreprise est devenue un fabricant moderne de jouets, répondant aux normes de qualités européennes et suisses pour la sécurité des jouets et remplissant les besoins du marché qui évoluent rapidement. Il était temps que le petit-fils de l'inventeur réussisse à faire de Trauffer un produit de marque. Une marque, synonyme de tradition et de suissitude. Il est fier de ce que ses ancêtres ont développé. L'entreprise devrait également s'étendre et se développer tels que les arbres dont sont faits les rêves d'enfants, fidèle au nom et à la qualité du produit. Trauffer reste Trauffer.



Generation 3 – COWmunication

Marc A. Trauffer has worked in the company since 2001 and took over the reins in 2008. He has successfully steered the company into the third generation and is known today as "... the man with the cows". Under his leadership the company has become a modern toy manufacturer which meets the European and Swiss quality standards for toy safety and the increasingly fast-paced market needs. The creator's grandson has succeeded in positioning the name Trauffer as a brand – a brand that stands for tradition and Swissness. He is proud of what his ancestors have created. Like the trees of which the children's dreams are made, the company will also grow slowly and in a controlled manner, always committed to the name and to COWlity. Trauffer remains Trauffer.



SOMMER



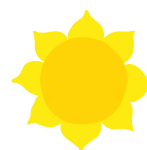
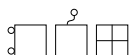
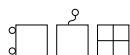
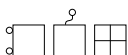
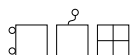
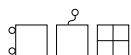
5129
Holzbüchli Sommer
Livre en bois été
Wooden book summer



5112
Klangwürfel Sommer
Cubes sonore été
Sound cube summer



5121
Würfelpuzzle Sommer
Cubes puzzle été
Cube puzzle summer



WINTER



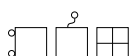
5128
Holzbüchli Winter
Livre en bois hiver
Wooden book winter



5113
Klangwürfel Winter
Cubes sonore hiver
Sound cube winter



5120
Würfelpuzzle Winter
Cubes puzzle hiver
Cube puzzle winter



SCHWEIZ



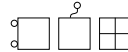
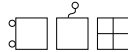
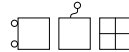
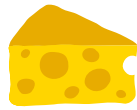
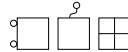
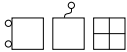
5130
Holzbüchli Schweiz
Livre en bois Suisse
Wooden book Switzerland



5114
Klangwürfel Schweiz
Cubes sonore Suisse
Sound cube Switzerland



5122
Würfelpuzzle Schweiz
Cubes puzzle Suisse
Cube puzzle Switzerland



GEBURTSTAG



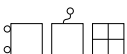
5123
Holzbüchli Geburtstag
Livre en bois anniversaire
Wooden book birthday



5107
Klangwürfel Geburtstag
Cubes sonore anniversaire
Sound cube birthday



5115
Würfelpuzzle Geburtstag
Cubes puzzle anniversaire
Cube puzzle birthday



HAUSTIERE



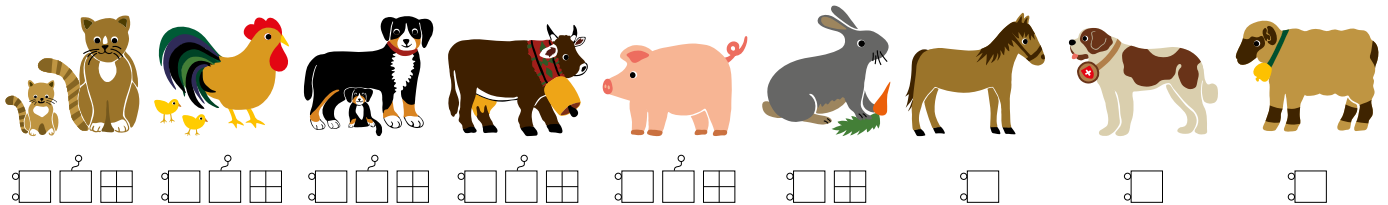
5125
Holzbüchli Haustiere
Livre en bois animaux
Wooden book pets



5109
Klangwürfel Haustiere
Cubes sonore animaux
Sound cube pets



5117
Würfelpuzzle Haustiere
Cubes puzzle animaux
Cube puzzle pets



WALD



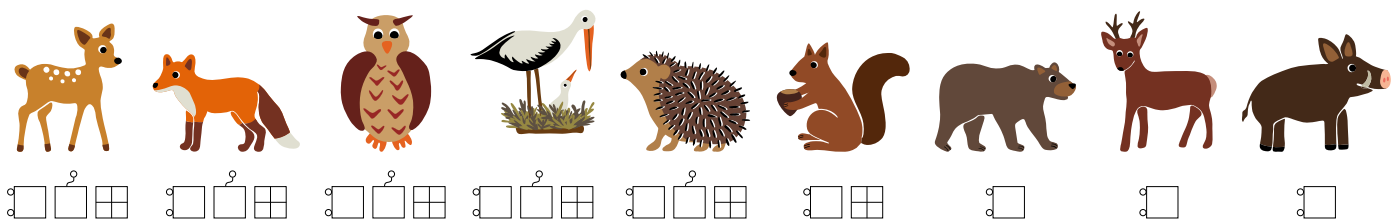
5126
Holzbüchli Wald
Livre en bois forêt
Wooden book forest



5110
Klangwürfel Wald
Cubes sonore forêt
Sound cube forest



5118
Würfelpuzzle Wald
Cubes puzzle forêt
Cube puzzle forest



WILD



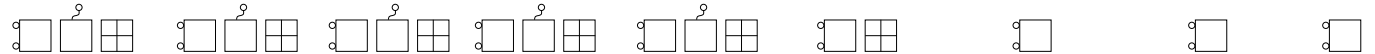
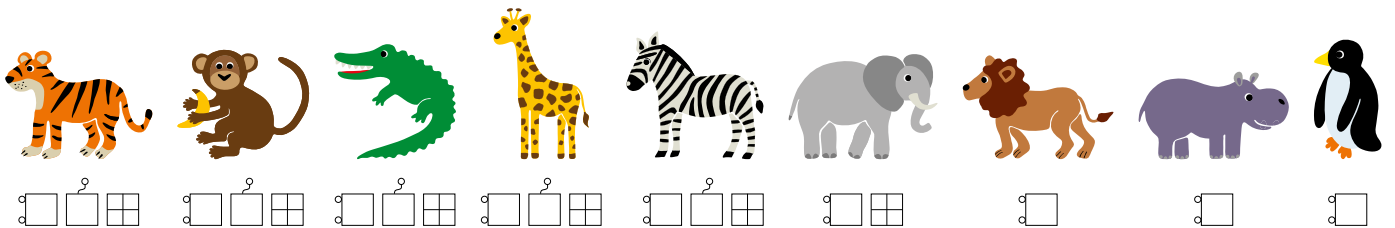
5127
Holzbüchli Wild
Livre en bois faune
Wooden book wildlife



5111
Klangwürfel Wild
Cubes sonore faune
Sound cube wildlife



5119
Würfelpuzzle Wild
Cubes puzzle faune
Cube puzzle wildlife



MEER



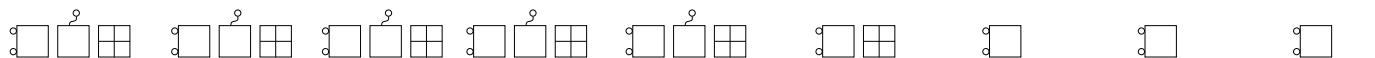
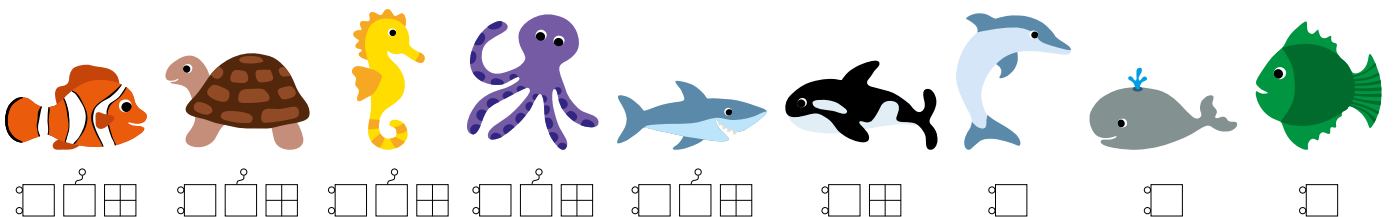
5124
Holzbüchli Meer
Livre en bois mer
Wooden book sea



5108
Klangwürfel Meer
Cubes sonore mer
Sound cube sea



5116
Würfelpuzzle Meer
Cubes puzzle mer
Cube puzzle sea





5103 10x10 cm
Schmetterling rot kariert mit Faden
Papillon carreaux rouge avec fil
Butterfly red checkered with thread



5100 10x10 cm
Schmetterling grün gepunktet mit Faden
Papillon point vert avec fil
Butterfly greenpoint with thread



5104 10x10 cm
Schmetterling blau kariert mit Faden
Papillon carreaux bleu avec fil
Butterfly blue checkered with thread



5101 10x10 cm
Schmetterling blau gepunktet mit Faden
Papillon point bleu avec fil
Butterfly bluepoint with thread



5105 10x10 cm
Schmetterling schwarz kariert mit Faden
Papillon carreaux noir avec fil
Butterfly black checkered with thread



5102 10x10 cm
Schmetterling violett gepunktet mit Faden
Papillon point violet avec fil
Butterfly violetpoint with thread



5106 10x10 cm
Schmetterling Hipster mit Faden
Papillon Hipster avec fil
Butterfly Hipster with thread

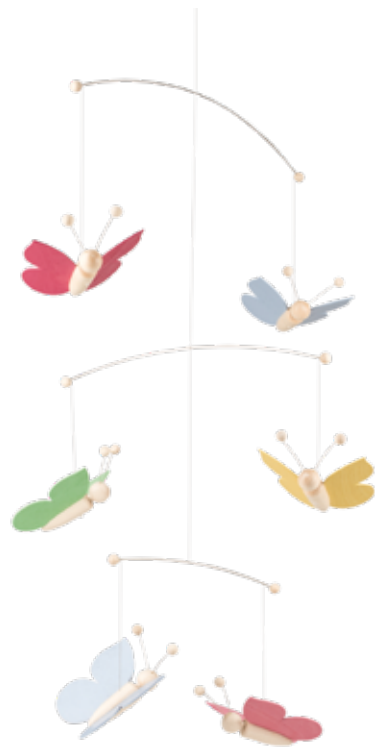


5134 10x10 cm
Schmetterling gelb gepunktet mit Faden
Papillon point jaune avec fil
Butterfly yellowpoint with thread





5142
Schmetterling regenbogenfarbig
Papillon couleur arc en ciel
Butterfly rainbow colour



5143
Schmetterling pastellfarbig
Papillon couleur pastel
Butterfly pastel colour



5144
Schmetterling rot, orange, gelb
Papillon rouge, orange, jaune
Butterfly red, orange, yellow



5145
Schmetterling blau, türkis, lindengrün
Papillon bleu, turquoise, vert lime
Butterfly blue, turquoise, limegreen



5166 10 x 10 cm
Schmetterling pink hell mit Faden
Papillon rose brillant avec fil
Butterfly pink bright with thread



5180 5 x 5 cm
Schmetterling pink hell mit Faden
Papillon rose brillant avec fil
Butterfly pink bright with thread



5194 10 x 10 cm
Schmetterling pink hell mit Saugnapf
Papillon rose brillant avec ventouse
Butterfly pink bright with suction cup



5208 5 x 5 cm
Schmetterling pink hell mit Saugnapf
Papillon rose brillant avec ventouse
Butterfly pink bright with suction cup



5167 10 x 10 cm
Schmetterling pink dunkel mit Faden
Papillon rose sombre avec fil
Butterfly pink dark with thread



5181 5 x 5 cm
Schmetterling pink dunkel mit Faden
Papillon rose sombre avec fil
Butterfly pink dark with thread



5195 10 x 10 cm
Schmetterling pink dunkel mit Saugnapf
Papillon rose sombre avec ventouse
Butterfly pink dark with suction cup



5209 5 x 5 cm
Schmetterling pink dunkel mit Saugnapf
Papillon rose sombre avec ventouse
Butterfly pink dark with suction cup



5168 10 x 10 cm
Schmetterling zitronengelb mit Faden
Papillon citron avec fil
Butterfly lemon with thread



5182 5 x 5 cm
Schmetterling zitronengelb mit Faden
Papillon citron avec fil
Butterfly lemon with thread



5196 10 x 10 cm
Schmetterling zitronengelb mit Saugnapf
Papillon citron avec ventouse
Butterfly lemon with suction cup



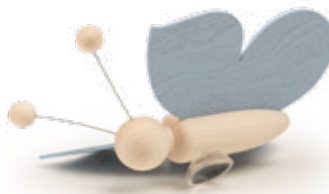
5210 5 x 5 cm
Schmetterling zitronengelb mit Saugnapf
Papillon citron avec ventouse
Butterfly lemon with suction cup



5169 10 x 10 cm
Schmetterling hellblau mit Faden
Papillon la lumière bleu avec fil
Butterfly skyblue with thread



5183 5 x 5 cm
Schmetterling hellblau mit Faden
Papillon la lumière bleu avec fil
Butterfly skyblue with thread



5197 10 x 10 cm
Schmetterling hellblau mit Saugnapf
Papillon la lumière bleu avec ventouse
Butterfly skyblue with suction cup



5211 5 x 5 cm
Schmetterling hellblau mit Saugnapf
Papillon la lumière bleu avec ventouse
Butterfly skyblue with suction cup



5170 10 x 10 cm
Schmetterling hellgrün mit Faden
Papillon vert clair avec fil
Butterfly light green with thread



5184 5 x 5 cm
Schmetterling hellgrün mit Faden
Papillon vert clair avec fil
Butterfly light green with thread



5198 10 x 10 cm
Schmetterling hellgrün mit Saugnapf
Papillon vert clair avec ventouse
Butterfly light green with suction cup



5212 5 x 5 cm
Schmetterling hellgrün mit Saugnapf
Papillon vert clair avec ventouse
Butterfly light green with suction cup



5228 18 x 18 cm

Riesenschmetterling pink hell mit Feder und Faden
Papillon géant rose brillant avec ressort et fil
Giant butterfly pink bright with feather and thread



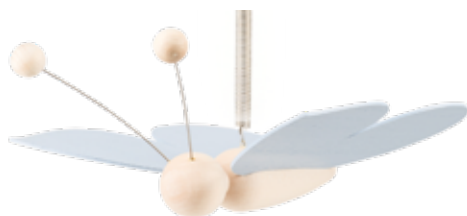
5235 18 x 18 cm

Riesenschmetterling pink dunkel mit Feder und Faden
Papillon géant rose sombre avec ressort et fil
Giant butterfly pink dark with feather and thread



5245 18 x 18 cm

Riesenschmetterling zitronengelb mit Feder und Faden
Papillon géant citron avec ressort et fil
Giant butterfly lemon with feather and thread



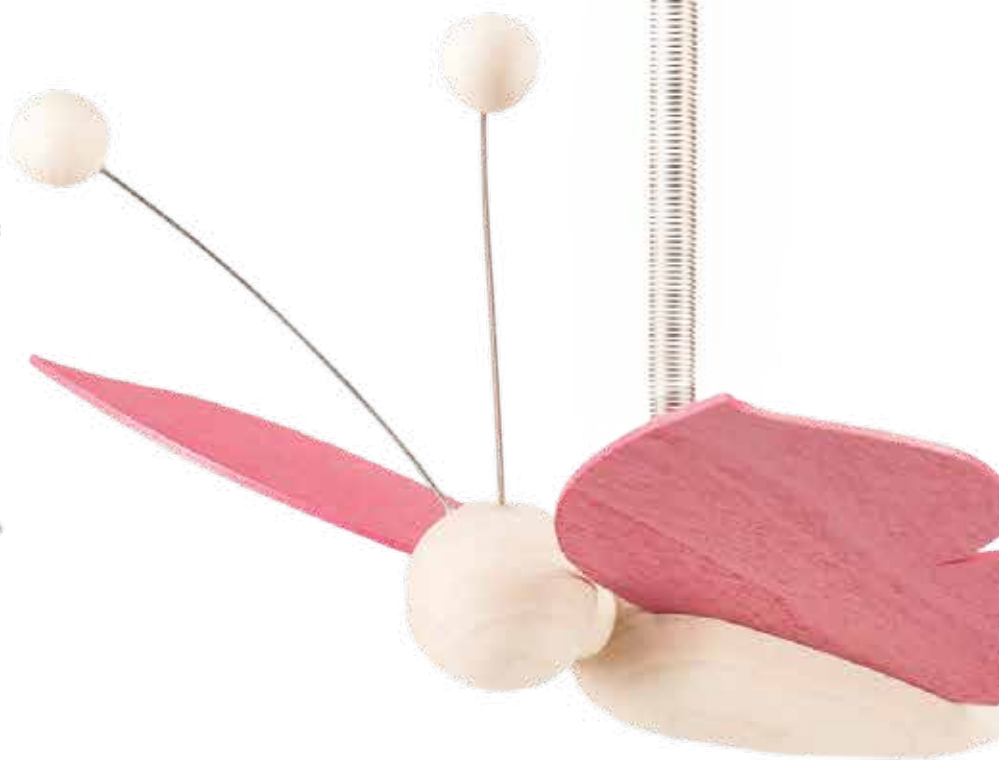
5229 18 x 18 cm

Riesenschmetterling hellblau mit Feder und Faden
Papillon géant la lumière bleu avec ressort et fil
Giant butterfly skyblue with feather and thread



5240 18 x 18 cm

Riesenschmetterling hellgrün mit Feder und Faden
Papillon géant vert clair avec ressort et fil
Giant butterfly light green with feather and thread





5171 10 x 10 cm
Schmetterling rot mit Faden
Papillon rouge avec fil
Butterfly red with thread



5185 5 x 5 cm
Schmetterling rot mit Faden
Papillon rouge avec fil
Butterfly red with thread



5199 10 x 10 cm
Schmetterling rot mit Saugnapf
Papillon rouge avec ventouse
Butterfly red with suction cup



5213 5 x 5 cm
Schmetterling rot mit Saugnapf
Papillon rouge avec ventouse
Butterfly red with suction cup



5172 10 x 10 cm
Schmetterling orange mit Faden
Papillon orange avec fil
Butterfly orange with thread



5186 5 x 5 cm
Schmetterling orange mit Faden
Papillon orange avec fil
Butterfly orange with thread



5200 10 x 10 cm
Schmetterling orange mit Saugnapf
Papillon orange avec ventouse
Butterfly orange with suction cup



5214 5 x 5 cm
Schmetterling orange mit Saugnapf
Papillon orange avec ventouse
Butterfly orange with suction cup



5173 10 x 10 cm
Schmetterling gelb mit Faden
Papillon jaune avec fil
Butterfly yellow with thread



5187 5 x 5 cm
Schmetterling gelb mit Faden
Papillon jaune avec fil
Butterfly yellow with thread



5201 10 x 10 cm
Schmetterling gelb mit Saugnapf
Papillon jaune avec ventouse
Butterfly yellow with suction cup



5215 5 x 5 cm
Schmetterling gelb mit Saugnapf
Papillon jaune avec ventouse
Butterfly yellow with suction cup



5174 10 x 10 cm
Schmetterling grün mit Faden
Papillon vert avec fil
Butterfly green with thread



5188 5 x 5 cm
Schmetterling grün mit Faden
Papillon vert avec fil
Butterfly green with thread



5202 10 x 10 cm
Schmetterling grün mit Saugnapf
Papillon vert avec ventouse
Butterfly green with suction cup



5216 5 x 5 cm
Schmetterling grün mit Saugnapf
Papillon vert avec ventouse
Butterfly green with suction cup



5175 10 x 10 cm
Schmetterling blau mit Faden
Papillon bleu avec fil
Butterfly blue with thread



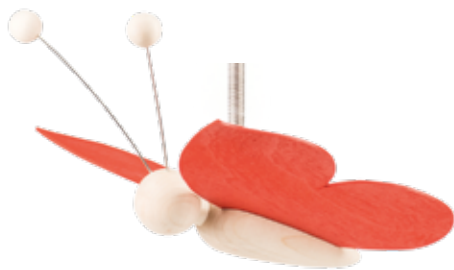
5189 5 x 5 cm
Schmetterling blau mit Faden
Papillon bleu avec fil
Butterfly blue with thread



5203 10 x 10 cm
Schmetterling blau mit Saugnapf
Papillon bleu avec ventouse
Butterfly blue with suction cup

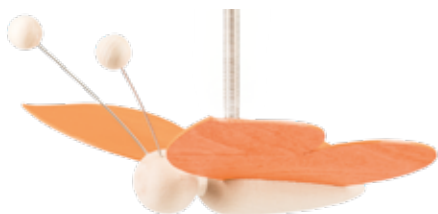


5217 5 x 5 cm
Schmetterling blau mit Saugnapf
Papillon bleu avec ventouse
Butterfly blue with suction cup



5233 18x18 cm

Riesenschmetterling rot mit Feder und Faden
Papillon géant rouge avec ressort et fil
Giant butterfly red with feather and thread



5230 18x18 cm

Riesenschmetterling orange mit Feder und Faden
Papillon géant orange avec ressort et fil
Giant butterfly orange with feather and thread



5232 18x18 cm

Riesenschmetterling gelb mit Feder und Faden
Papillon géant jaune avec ressort et fil
Giant butterfly yellow with feather and thread



5241 18x18 cm

Riesenschmetterling grün mit Feder und Faden
Papillon vert avec ressort et fil
Giant butterfly green with feather and thread



5231 18x18 cm

Riesenschmetterling blau mit Feder und Faden
Papillon géant bleu avec ressort et fil
Giant butterfly blue with feather and thread





5176 10 x 10 cm
Schmetterling violett mit Faden
Papillon violet avec fil
Butterfly violet with thread



5190 5 x 5 cm
Schmetterling violett mit Faden
Papillon violet avec fil
Butterfly violet with thread



5204 10 x 10 cm
Schmetterling violett mit Saugnapf
Papillon violet avec ventouse
Butterfly violet with suction cup



5218 5 x 5 cm
Schmetterling violett mit Saugnapf
Papillon violet avec ventouse
Butterfly violet with suction cup



5177 10 x 10 cm
Schmetterling weinrot mit Faden
Papillon bordeaux avec fil
Butterfly wine with thread



5191 5 x 5 cm
Schmetterling weinrot mit Faden
Papillon bordeaux avec fil
Butterfly wine with thread



5205 10 x 10 cm
Schmetterling weinrot mit Saugnapf
Papillon bordeaux avec ventouse
Butterfly wine with suction cup



5219 5 x 5 cm
Schmetterling weinrot mit Saugnapf
Papillon bordeaux avec ventouse
Butterfly wine with suction cup



5178 10 x 10 cm
Schmetterling lindengrün mit Faden
Papillon lime vert avec fil
Butterfly lime green with thread



5192 5 x 5 cm
Schmetterling lindengrün mit Faden
Papillon lime vert avec fil
Butterfly lime green with thread



5206 10 x 10 cm
Schmetterling lindengrün mit Saugnapf
Papillon lime vert avec ventouse
Butterfly lime green with suction cup



5220 5 x 5 cm
Schmetterling lindengrün mit Saugnapf
Papillon lime vert avec ventouse
Butterfly lime green with suction cup



5179 10 x 10 cm
Schmetterling türkis mit Faden
Papillon turquoise avec fil
Butterfly turquoise with thread



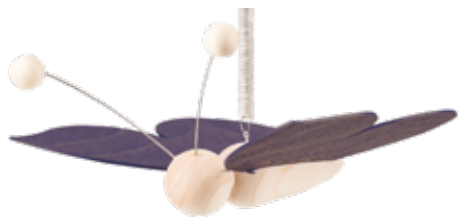
5193 5 x 5 cm
Schmetterling türkis mit Faden
Papillon turquoise avec fil
Butterfly turquoise with thread



5207 10 x 10 cm
Schmetterling türkis mit Saugnapf
Papillon turquoise avec ventouse
Butterfly turquoise with suction cup

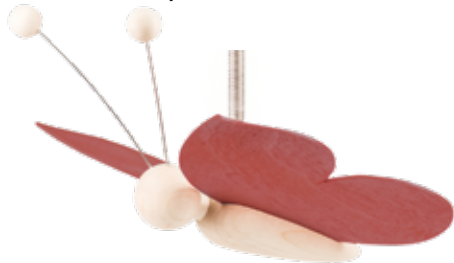


5221 5 x 5 cm
Schmetterling türkis mit Saugnapf
Papillon turquoise avec ventouse
Butterfly turquoise with suction cup



5242 18 x 18 cm

Riesenschmetterling violett mit Feder und Faden
Papillon géant violet avec ressort et fil
Giant butterfly violet with feather and thread



5243 18 x 18 cm

Riesenschmetterling weinrot mit Feder und Faden
Papillon géant bordeaux avec ressort et fil
Giant butterfly wine with feather and thread



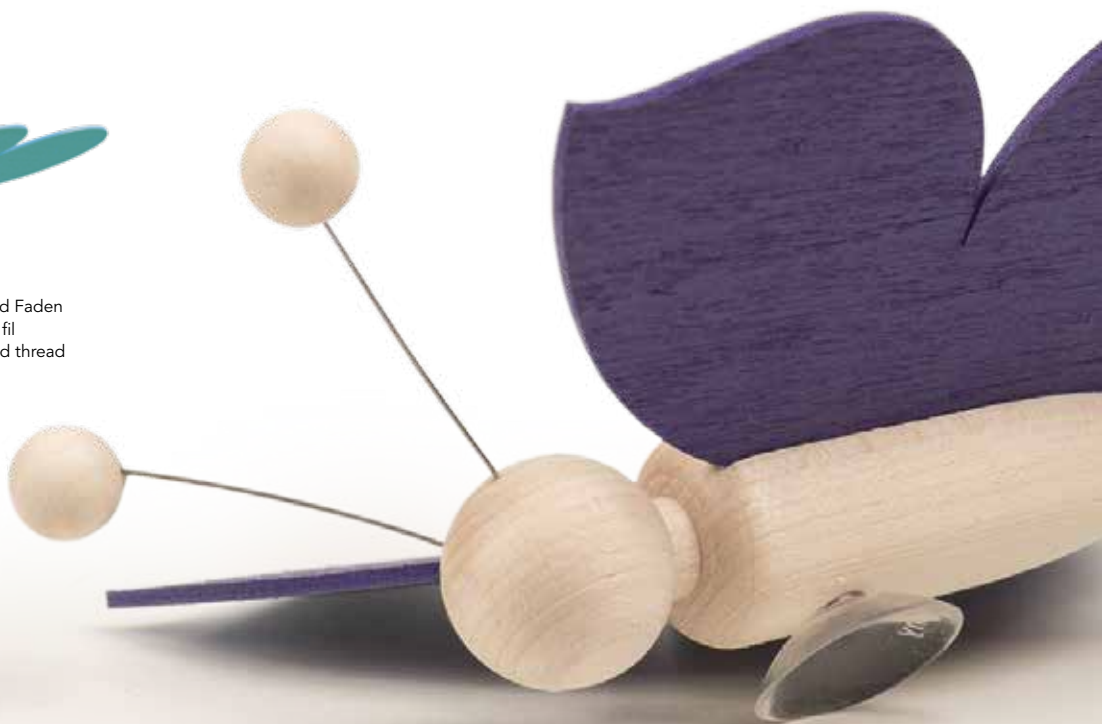
5234 18 x 18 cm

Riesenschmetterling lindengrün mit Feder und Faden
Papillon géant lime vert avec ressort et fil
Giant butterfly lime green with feather and thread



5244 18 x 18 cm

Riesenschmetterling türkis mit Feder und Faden
Papillon turquoise avec ressort et fil
Giant butterfly turquoise with feather and thread





5255
Magnet Kuh mit Glocke
Aimant vache avec cloche
Cow with bell magnet



5256
Magnet Schwein
Aimant cochon
Pig magnet



5257
Magnet Katze
Aimant chat
Cat magnet



5258
Magnet Hund
Aimant chien
Dog magnet



5259
Magnet Igel
Aimant hérisson
Hedgehog magnet



5260
Magnet Fuchs
Aimant renard
Fox magnet



5261
Magnet Storch
Aimant cigogne
Stork magnet



5262
Magnet Bambi
Aimant Bambi
Bambi magnet



5263
Magnet Affe
Aimant singe
Monkey magnet



5264
Magnet Tiger
Aimant tigre
Tiger magnet



5265
Magnet Pinguin
Aimant pingouin
Penguin magnet



5266
Magnet Girafe
Aimant girafe
Giraffe magnet



5246
Holzbüchli Buebä
Livre en bois pour les garçons
Wooden book for boys



5249
Holzbüchli Meitschi
Livre en bois pour les filles
Wooden book for girls



5270

Kindergartenkette Haustiere
Chaîne de poussette animaux
Pram chain pets



5271

Kindergartenkette Wald
Chaîne de poussette forêt
Pram chain forest



5272

Kindergartenkette Wild
Chaîne de poussette faune
Pram chain wildlife



5273

Nuggikette Haustiere
Chaîne de sucette animaux
Pacifier chain pets



5274

Nuggikette Wald
Chaîne de sucette forêt
Pacifier chain forest



5275

Nuggikette Wild
Chaîne de sucette faune
Pacifier chain wildlife





5280
Zwillingsspiel Tiere
Jeu de mémoire animaux
Memory game animals



5281
Zwillingsspiel Klassiker
Jeu de mémoire classique
Memory game classic





5131
Blume «Meierisli»
Fleur «Meierisli»
Flower "Meierisli"



5132
Blume «Edelweiss»
Fleur «Edelweiss»
Flower "Edelweiss"



5133
Blume «Enzian»
Fleur «Enzian»
Flower "Enzian"



5239
Blume «gelb-rot»
Fleur «jaune-rouge»
Flower "yellow-red"



5149
Niki



5150
Clown



5151
Raupe
Chenille
Caterpillar



5152
Schneemann
Homme de neige
Snowman



5153
Käse mit Maus
Fromage avec souris
Cheese with mouse



5154
Apfel mit Raupe
Pomme avec chenille
Apple with caterpillar



5155
Matterhorn farbig
Matterhorn couleur
Matterhorn coloured



5156
Matterhorn natur
Matterhorn nature
Matterhorn nature



5160
Herzbüchlein schweizerdeutsch
Livre de cœur suisse allemand
Heartbook swiss german



5161
Herzbüchlein deutsch
Livre de cœur allemand
Heartbook german



5162
Herzbüchlein französisch
Livre de cœur français
Heartbook french



5163
Herzbüchlein englisch
Livre de cœur anglais
Heartbook english



5164
Herzbüchlein japanisch
Livre de cœur japonais
Heartbook japanese



5165
Herzbüchlein italienisch
Livre de cœur italien
Heartbook italian



5276 **NEU**
Holzbüchlein Chinesisch
Livre de cœur chinois
Heartbook chinese



5277 **NEU**
Holzbüchlein Arabisch
Livre de cœur arabe
Heartbook arabic



7573
 Frau Schweizer
 Madame Suisse
 Ms. Swiss



7550
 Grossvater Jakob klassisch
 Grand-Père Jakob classique
 Grandfather Jakob classic



7551
 Grossmutter Elsa klassisch
 Grand-Mère Elsa classique
 Grandmother Elsa classic



7574
 Herr Schweizer
 Monsieur Suisse
 Mr. Swiss



7552
 Vater Roland klassisch
 Père Roland classique
 Father Roland classic



7553
 Mutter Therese klassisch
 Mère Therese classique
 Mother Therese classic



7575
 Baby Kim
 Bébé Kim
 Baby Kim



7554
 Knabe Sämi klassisch
 Garçon Sämi classique
 Boy Sämi classic



7555
 Mädchen Erika klassisch
 Fille Erika classique
 Girl Erika classic





7556

Grossvater Erwin urban
Grand-Père Erwin urban
Grandfather Erwin urban



7557

Grossmutter Vroni urban
Grand-Mère Vroni urban
Grandmother Vroni urban



7558

Vater Bruno urban
Père Bruno urban
Father Bruno urban



7559

Mutter Sabine urban
Mère Sabine urban
Mother Sabine urban



7560

Knabe Luca urban
Garçon Luca urban
Boy Luca urban



7561

Mädchen Zara urban
Fille Zara urban
Girl Zara urban





7564
Schwinger schwarzhaarig
Lutteur avec cheveux noirs
Wrestler with black hair



7565
Schwinger blond
Lutteur avec cheveux blonds
Wrestler with blonde hair



7567
Schwinger braunhaarig
Lutteur avec cheveux bruns
Wrestler with brown hair



7566
Schwinger mit Kopfschutz
Lutteur avec protection de la tête
Wrestler with head protection



7506
Schwingfest Tribühne
Étape de lutte
Platform for wrestling



7570
Turnerschwinger schwarzhaarig
Lutteur gymnastique avec cheveux noirs
Wrestler gymnastics with black hair



7569
Turnerschwinger blond
Lutteur gymnastique avec cheveux blonds
Wrestler gymnastics with blonde hair



7568
Turnerschwinger braunhaarig
Lutteur gymnastique avec cheveux bruns
Wrestler gymnastics with brown hair





7572
Eva *Zwinker*
Eva *ciller*
Eva *wink*



7580
Bauarbeiter mit Helm
Travailleur de la construction avec casque
Construction worker with helmet



7579
Köchin
Cuisinier
Cook



7578
Krankenschwester
Infirmière
Nurse



7576
Samichlaus
Père Noël
Santa Claus



7577
Schmutzli
Fouettard





7500

Puppenhaus klassisch gross natur
Maison de poupées classique grand nature
Doll's house classic tall nature



7501

Puppenhaus klassisch gross blau
Maison de poupées classique grand bleu
Doll's house classic tall blue



7502

Puppenhaus urban gross natur
Maison de poupées urban grand nature
Doll's house urban tall nature



7503

Puppenhaus urban gross blau
Maison de poupées urban grand bleu
Doll's house urban tall blue



7504

Puppenhaus urban klein natur
Maison de poupées urban petit nature
Doll's house urban small nature



7505

Puppenhaus urban klein blau
Maison de poupées urban petit bleu
Doll's house urban small blue





7520
Tisch
Table
Table



7521
Stuhl
Chaise
Chair



7522
Bett
Lit
Bed



7523
Küche
Cuisine
Kitchen



7524
Sofa
Canapé
Couch



7525
WC
Toilette
Toilet



7526
Regal
Etagère
Shelf



7530
Decke rot
Duvet rouge
Bedcover red



7531
Kissen rot
Oreiller rouge
Pillow red



7532
Decke grau
Duvet gris
Bedcover grey



7533
Kissen grau
Oreiller gris
Pillow red



7534
Decke mit Sternen
Duvet avec étoiles
Bedcover with stars



7535
Kissen mit Sternen
Oreiller étoiles
Pillow with stars



7536 **NEU**
Babywiege
Berceau pour bébé
Baby vradle



7537 **NEU**
Schaukel
Balancer
Swing



7538 **NEU**
Rutschbahn
Glissière
Slide





Qualitätsgarantie Garantie de la qualité Quality guaranteed

FSC. Für Sie, uns und die Natur.

Der Forest Stewardship Council überwacht weltweit die Bewirtschaftung und die naturschonende Nutzung der Wälder. Die Trauffer Holzspielwaren AG verwendet für die gesamte Produktion 100% FSC-zertifiziertes Holz.

FSC. Pour vous, pour nous et pour la nature.

Le «Forest Stewardship Council» supervise la gestion et l'exploitation durable et respectueuse des forêts dans le monde entier. L'entreprise «Trauffer Jouets en bois SA» n'utilise que du bois 100% certifié FSC pour sa production.

FSC. For you, for us and for nature.

The Forest Stewardship Council (FSC) supervises the management and the sustainable use of natural forests worldwide. Trauffer Wooden toys uses 100% FSC-certified wood for the entire production.



Schweizer Holz. Für den Wirtschaftsstandort Schweiz.

Trauffer Holzspielwaren AG verwendet ausschliesslich Schweizer Holz. Davon profitieren die Schweizer Waldbesitzer, Forstunternehmer und Sägereien.

Du bois suisse pour l'économie suisse.

«Trauffer Jouets en bois SA» n'utilise que du bois suisse, ce dont profitent les propriétaires de forêts, les entrepreneurs forestiers et les scieries.

Swiss wood. For the business location Switzerland.

Trauffer Wooden toys uses only Swiss wood. This also benefits Swiss forest owners, loggers and sawmills.



CO₂ reduzierte Produktion. Für unsere Umwelt.

Es wird hauptsächlich regionales Holz verwendet und so werden zusätzliche Transportwege vermieden. Das Holz wird luftgetrocknet. Dadurch wird der CO₂-Ausstoss massiv reduziert.

Production de CO₂ réduite pour notre environnement.

Nous utilisons principalement du bois de la région ce qui évite les transports inutiles. Le bois est séché à l'air et de ce fait l'émission de dioxyde de carbone est massivement réduite.

CO₂-reduced production. For our environment.

Primarily regional woods are used which significantly reduces transport volume. The wood is air dried, greatly reducing CO₂ emissions.



100% natürliche Farben. Für unsere Kinder.

Alle verwendeten Farben sind für Kinder jeglichen Alters unbedenklich, da sie schweiss- und speichelleicht sind. Hergestellt auf Wasserbasis, frei von Giftstoffen und regelmässig kontrolliert.

100% de couleurs naturelles pour nos enfants.

Toutes les couleurs utilisées sont sans danger pour les enfants de tous âges, car elles sont résistantes à la transpiration et à la salive. Elles sont produites à base d'eau, sans substances toxiques et régulièrement contrôlées.

100% natural colours. For our children.

All of the dyes and paints used are safe for children of all ages as they are sweat and saliva resistant. The paints are water-based and regularly controlled for toxins.



EN 71 Normen. Für Sicherheit.

Trauffer Holzspielzeuge unterstehen den Richtlinien des Bundesamtes für Gesundheit. Sie sind für Kinder unter 3 Jahren nicht geeignet. Wegen verschluckbaren Kleinteilen besteht Erstickungsgefahr.

Les normes EN 71 pour notre sécurité.

Les jouets en bois de Trauffer sont soumis aux directives de l'Office fédéral de la santé. Ils ne sont pas adaptés pour les enfants de moins de 3 ans. En raison de petites pièces pouvant être avalées risque d'étouffement.

EN 71 standards. For our safety.

Trauffer wooden toys are subject to the guidelines of the Swiss Federal Office of Public Health. They are not suitable for children under 3 years. Due to small swallowable parts choking hazard.



Modèle déposé
© 2019 Trauffer Holzspielwaren AG



Impressum
Idee, Konzept: Marc A. Trauffer
Leitung Ausführung: Michèle Jäggi
Logo/Branding: Atelier KE, Beat Kehrl
Grafik: Atelier KE, Beat Kehrl
Fotos: Hangar Ent. Group., Adrian Bretscher, Beat Kehrl
Produkte-Fotos: Tobin Schmid
Fotos 1. Generation: Familie Trauffer
Fotos 2. Generation: Bruno Augsburger, Hugo Schild
Texte: Marc A. Trauffer, Brigitte Schöb
Übersetzungen: Chantal Reusser, Debbie Baumberger, Diction AG
Druck: Stämpfli AG, Bern
Kinder: Neyla, Elina, Thierry, Mats



printed in
switzerland